



# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

# THE UNION OF SOUTH AFRICA

# Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 29 SEPTEMBER, 1933. PRICE 6d. [No. 2140.

### INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.*

| No.     | Volksraad.                                                                         | BLADSY |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|         | Vakature in die Verteenwoordiging van die Kiesafdeling Aliwal .....                | 509    |
|         | Vakature in die Verteenwoordiging van die Kiesafdeling Durban (Umbilo) .....       | 509    |
|         | <b>Proklamasies.</b>                                                               |        |
| * 205.  | Kriminele Regsmag: Assistent-Naturellekommissaris, Durban .....                    | 509    |
| * 206.  | Wysiging van Proklamasie No. 424 van 1931 .....                                    | 510    |
| * 207.  | Wysiging van Proklamasie No. 145 van 1923 .....                                    | 510    |
| * 208.  | Magistraatsdistrikte Underberg en Polela: Herbepaling van Plaaslike Grense .....   | 511    |
| * 209.  | Toepassing van „Police Offences” Wet op die Plaaslike Gebied Elsie'srivier .....   | 512    |
| * 210.  | Deproklamasie van 'n Gedeelte van die Plaas Rietvlei, distrik Ventersdorp .....    | 513    |
| * 211.  | Tweede Westelike Rondgaande Howe (Transvaal), 1933: Eerste Deel .....              | 513    |
| * 212.  | Geproklameer as 'n Alluviale Delwery, Elandsfontein .....                          | 514    |
| * 213.  | Korting van Doeaneregte op sekere Artikels vir Gebruik by Vervaardiging .....      | 514    |
|         | <b>Goewermentskennisgewings.</b>                                                   |        |
|         | DEPARTMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE:                        |        |
| * 1353. | Goedkeuring van Voorlopige Erkenning van die Konsul van die Verenigde State .....  | 517    |
|         | DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:                                                          |        |
| * 1362. | Aanstelling van Kommissaris van Ede .....                                          | 517    |
| * 1381. | Suid-Afrikaanse Polisie: Bevorderinge .....                                        | 518    |
| * 1385. | Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie .....                  | 539    |
|         | DEPARTEMENT VAN FINANSIES:                                                         |        |
| * 1354. | Sluiting van Oordragsboek, 5 % Plaaslike Ge-registreerde Fondse, 1946 .....        | 518    |
| * 1358. | Aanwysing van 'n Doeanepakhuis, Kaapstad .....                                     | 518    |
| * 1366. | Herroeping van Aanwysing van Plekke vir die Landing en Ondersoek van Goedere ..... | 518    |
| * 1367. | Staat van Invordering van Provinsiale Inkomste .....                               | 519    |
| * 1376. | Reserwebank-opgaaf, 22/9/33 .....                                                  | 520    |
| * 1377. | Bankopgawes, 31/8/33 .....                                                         | 520    |
| * 1379. | Staat van Uitvoer van Staafgoud en Goudmunt .....                                  | 521    |

### CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

| No.     | House of Assembly.                                                                  | PAGE. |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|         | Vacancy in the Representation of the Electoral Division of Aliwal .....             | 509   |
|         | Vacancy in the Representation of the Electoral Division of Durban (Umbilo) .....    | 509   |
|         | <b>Proclamations.</b>                                                               |       |
| * 205.  | Criminal Jurisdiction: Assistant Native Commissioner, Durban .....                  | 509   |
| * 206.  | Amendment of Proclamation No. 424 of 1931 .....                                     | 510   |
| * 207.  | Amendment of Proclamation No. 145 of 1923 .....                                     | 510   |
| * 208.  | Magisterial Districts Underberg and Polela: Redefinition of Local Limits .....      | 511   |
| * 209.  | Application of the Police Offences Act to Local Area of Elsie's River .....         | 512   |
| * 210.  | Deproclamation as a Public Diggings Portion of Rietvlei, District Ventersdorp ..... | 513   |
| * 211.  | Second Western Circuit (Transvaal), 1933: First Portion .....                       | 513   |
| * 212.  | Proclamation of Elandsfontein Alluvial Diggings .....                               | 514   |
| * 213.  | Rebate of Customs Duties on Certain Articles for Use in Manufactures .....          | 514   |
|         | <b>Government Notices.</b>                                                          |       |
|         | DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:                           |       |
| * 1353. | Grant of Provisional Recognition to the Consul of the United States .....           | 517   |
|         | DEPARTMENT OF JUSTICE:                                                              |       |
| * 1362. | Appointment of Commissioners of Oaths .....                                         | 517   |
| * 1381. | South African Police: Promotions .....                                              | 518   |
| * 1385. | Amendment of Regulations for South African Police .....                             | 539   |
|         | DEPARTMENT OF FINANCE:                                                              |       |
| * 1354. | Closing of Transfer Books, 5 % Local Registered Stock, 1946 .....                   | 518   |
| * 1358. | Appointment of a Bonded Warehouse, Capetown .....                                   | 518   |
| * 1366. | Revocation of Appointment of Places for the Landing and Examination of Goods .....  | 518   |
| * 1367. | Statement of Provincial Revenue Collections .....                                   | 519   |
| * 1376. | Reserve Bank Statement, 22/9/33 .....                                               | 520   |
| * 1377. | Bank Statements, 31/8/1933 .....                                                    | 520   |
| * 1379. | Statement of Export of Gold Bullion and Gold Specie, 23/9/1933 .....                | 521   |

| Goewermentskennisgewings (vervolg).            |                                                                                                    | BLADSY |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| No.                                            |                                                                                                    |        |
| DEPARTEMENT VAN MYNWESE:                       |                                                                                                    |        |
| 1323.                                          | Eksamen vir Mynometers                                                                             | 521    |
| * 1361.                                        | Aanstelling van Mynkommissaris, Klerksdorp                                                         | 521    |
| * 1371.                                        | Aanstelling van Mediese Praktisyne                                                                 | 521    |
| * 1372.                                        | Kleins oop verklaar vir Afpenning                                                                  | 522    |
| * 1373.                                        | Onttrekking van sekere Plase aan Prospektering                                                     | 524    |
| * 1382.                                        | Elandsfontein Alluviale Delwery: Verdeling van Kleins                                              | 524    |
| DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:                 |                                                                                                    |        |
| * 1363.                                        | Wysiging van Regulasies vir die Geproklameerde Gebied van Bloemfontein                             | 526    |
| DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:                   |                                                                                                    |        |
| * 1359.                                        | Aanstelling met Offisiërsrang                                                                      | 526    |
| * 1360.                                        | Offisiere Geplaas op die Lys van Afgedanktes                                                       | 527    |
| * 1364.                                        | Wysiging van die Regulasies in verband met Vrywillige Inskrywing en Registrasie vir Vredesoefening | 527    |
| DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:            |                                                                                                    |        |
| * 1365.                                        | Aanstelling van Lid van die Mosambiekse Raad van Advies                                            | 528    |
| * 1375.                                        | Jaarlikse Staat van Uitvoer van Graan, ens.                                                        | 528    |
| DEPARTEMENT VAN LANDBOU:                       |                                                                                                    |        |
| * 1383.                                        | Tabakreëlswet, 1932: Regulasies                                                                    | 538    |
| * 1384.                                        | Uitvoer van Tabak: Regulasies                                                                      | 538    |
| DEPARTEMENT VAN ARBEID:                        |                                                                                                    |        |
| * 1355.                                        | Vrystelling van 'n Fabriek van sekere Bepalings van die Fabriekswet                                | 530    |
| * 1368.                                        | Loonwet: Kleremakery-op-maat-Nywerheid: Vastelling No. 44                                          | 531    |
| DEPARTEMENT VAN LANDE:                         |                                                                                                    |        |
| * 1356.                                        | Tenders vir die Koop van Boupersale, Magut Hill                                                    | 531    |
| * 1369.                                        | Tenders vir die Verhuur van Hoewes, distrik Barberton                                              | 532    |
| * 1370.                                        | Hoewes Beskikbaar kragtens die „Kroongrond Nedsittings Wet”, Transvaal en Kaapprovinsie            | 533    |
| DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE:             |                                                                                                    |        |
| * 1380.                                        | Verkose Lid vir die Volksraad vir Caledonse Kiesafdeling                                           | 536    |
| DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID:               |                                                                                                    |        |
| * 1374.                                        | Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Reëls ten opsigte van Inrigters vir Opleiding van Aptekers      | 536    |
| DEPARTEMENT VAN BESPROEING:                    |                                                                                                    |        |
| * 1378.                                        | Voorgestelde Inkorting van Grense van die Besproeiingsdistrik Baroda                               | 537    |
| DEPARTEMENT VAN BOSBOU:                        |                                                                                                    |        |
| * 1357.                                        | Voorgestelde Demarkasie van Sub-reserwe Geleentes van Persele 53 en 54, Plettenbergbaai            | 537    |
| Algemene Kennisgewings.                        |                                                                                                    |        |
| KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:               |                                                                                                    |        |
| * 481.                                         | Lidmaatskaplyste                                                                                   | 540    |
| DEPARTEMENT VAN LANDE:                         |                                                                                                    |        |
| 469.                                           | Landmeterskaarte B 48/33                                                                           | 541    |
| 474.                                           | Landmeterskaarte 1982—2016/1933                                                                    | 541    |
| * 489.                                         | Landmeterskaarte B 41/33, B 57/33                                                                  | 541    |
| DIVERSE:                                       |                                                                                                    |        |
| * 482.                                         | Lower Kaap-Besproeiingsraad: Verkiesing                                                            | 542    |
| * 483.                                         | Les Marais-Besproeiingsraad: Verkiesing                                                            | 542    |
| * 484.                                         | Yk van Mate en Gewigte, Oudtshoorn, ens.                                                           | 542    |
| * 485.                                         | Applikasie vir Registrasie van Mynklein                                                            | 543    |
| * 486.                                         | Applikasie vir Ontdekkersregte vir goud op die Plaas Geluk                                         | 543    |
| * 487.                                         | Aansoek om as Ontdekker van Goud op die Plaas „Brommers” beskou te word                            | 543    |
| * 488.                                         | Kingna-Besproeiingsraad: Verkiesing                                                                | 543    |
| * 490.                                         | Gesondheidsbulletin No. 39, 23/9/33                                                                | 544    |
| * 491.                                         | Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie                                                            | 544    |
| * 492.                                         | Ivala-Besproeiingsraad: Verkiesing                                                                 | 545    |
| Tenders                                        |                                                                                                    |        |
|                                                |                                                                                                    | 545    |
| Vakature                                       |                                                                                                    |        |
|                                                |                                                                                                    | 549    |
| Publieke Verkoop van Krygsbehoefte en Klerasie |                                                                                                    |        |
|                                                |                                                                                                    | 549    |
| STAATSDIENSKOMMISSIE:                          |                                                                                                    |        |
| Vakatures                                      |                                                                                                    | 550    |

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

| Government Notices (continued).      |                                                                                                   | PAGE |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| No.                                  |                                                                                                   |      |
| DEPARTMENT OF MINES:                 |                                                                                                   |      |
| 1323.                                | Mine Surveyors' Examination                                                                       | 521  |
| * 1361.                              | Appointment of Mining Commissioner, Klerksdorp                                                    | 521  |
| * 1371.                              | Appointment of Medical Practitioners                                                              | 521  |
| * 1372.                              | Claims Declared Open for Pegging                                                                  | 522  |
| * 1373.                              | Withdrawal of certain Farms from Prospecting                                                      | 524  |
| * 1382.                              | Elandsfontein Alluvial Diggings: Distribution of Claims                                           | 524  |
| DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:        |                                                                                                   |      |
| * 1363.                              | Amendment of Regulations for the Proclaimed Area of Bloemfontein                                  | 526  |
| DEPARTMENT OF DEFENCE:               |                                                                                                   |      |
| * 1359.                              | Appointment to Commissioned Rank                                                                  | 526  |
| * 1360.                              | Officers placed on the Retired List                                                               | 527  |
| * 1364.                              | Amendment of Regulations for Voluntary Registration and Entry for Peace Training                  | 527  |
| DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS: |                                                                                                   |      |
| * 1365.                              | Appointment of Member of the Mozambique Advisory Board                                            | 528  |
| * 1375.                              | Annual Return of Grain Exported, etc.                                                             | 528  |
| DEPARTMENT OF AGRICULTURE:           |                                                                                                   |      |
| * 1383.                              | Tobacco Control Act, 1932: Regulations                                                            | 538  |
| * 1384.                              | Export of Tobacco: Regulations                                                                    | 538  |
| DEPARTMENT OF LABOUR:                |                                                                                                   |      |
| * 1355.                              | Exemption of a Factory from certain Provisions of the Factory Act                                 | 530  |
| * 1368.                              | Wage Act: Bespoke Tailoring Industry: Determination No. 44                                        | 531  |
| DEPARTMENT OF LANDS:                 |                                                                                                   |      |
| * 1356.                              | Tenders for the Purchase of Building Lots, Magut Hill                                             | 531  |
| * 1369.                              | Tenders for Lease of Holding, District Barberton                                                  | 532  |
| * 1370.                              | Holdings Available under Land Settlement Act, Transvaal and Cape Province                         | 533  |
| DEPARTMENT OF INTERIOR:              |                                                                                                   |      |
| * 1380.                              | Member Elected for the Representation of Electoral Division Caledon in the House of Assembly      | 536  |
| DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:         |                                                                                                   |      |
| * 1374.                              | South African Pharmacy Board: Rules regarding Institutions for Training of Chemists and Druggists | 536  |
| DEPARTMENT OF IRRIGATION:            |                                                                                                   |      |
| * 1378.                              | Proposed Curtailment of Boundaries of Baroda Irrigation District                                  | 537  |
| DEPARTMENT OF FORESTRY:              |                                                                                                   |      |
| * 1357.                              | Proposed Demarcation of Sub-reserve, Portions of Lots 53 and 54, Plettenberg Bay                  | 537  |
| General Notices.                     |                                                                                                   |      |
| CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES: |                                                                                                   |      |
| * 481.                               | Membership Lists                                                                                  | 540  |
| DEPARTMENT OF LANDS:                 |                                                                                                   |      |
| 469.                                 | Surveyor-General's Diagram B 48/33                                                                | 541  |
| 474.                                 | Surveyor-General's Diagrams 1982—2016/1933                                                        | 541  |
| * 489.                               | Surveyor-General's Diagrams B 41/33, B 57/33                                                      | 541  |
| MISCELLANEOUS:                       |                                                                                                   |      |
| * 482.                               | Lower Kaap Irrigation Board Election                                                              | 542  |
| * 483.                               | Les Marais Irrigation Board Election                                                              | 542  |
| * 484.                               | Assizing of Weights and Measures, Oudtshoorn, etc.                                                | 542  |
| * 485.                               | Application for Registration of Mining Claim                                                      | 543  |
| * 486.                               | Application for Discoverer's Right for Gold on the Farm „Geluk”                                   | 543  |
| * 487.                               | Application to be regarded as a Discoverer of Gold on farm „Brommers”                             | 543  |
| * 488.                               | Kingna Irrigation Board Election                                                                  | 543  |
| * 490.                               | Health Bulletin No. 39, 23/9/33                                                                   | 544  |
| * 491.                               | Formidable Epidemic Diseases                                                                      | 544  |
| * 492.                               | Ivala Irrigation Board Election                                                                   | 545  |
| Tenders                              |                                                                                                   |      |
|                                      |                                                                                                   | 545  |
| Vacancy                              |                                                                                                   |      |
|                                      |                                                                                                   | 549  |
| Public Sale of Ordnance and Clothing |                                                                                                   |      |
|                                      |                                                                                                   | 549  |
| PUBLIC SERVICE COMMISSION:           |                                                                                                   |      |
| Vacancies                            |                                                                                                   | 550  |

(Continued on inside back cover.)